

# Belleymag'

DOSSIER

P.6

## LES PREMIERS CHANTIERS DU CONSEIL MUNICIPAL



# SOYEZ CURIEUX



CONSERVATOIRE DE MUSIQUE  
DE BELLEY



[www.belley.fr](http://www.belley.fr)



# Edito



**Dimitri LAHUERTA**  
*Maire de Belley*

Le 28 juin a eu lieu le second tour des élections municipales. Les Belleysannes et les Belleysans m'ont accordé, avec mon équipe, leur confiance avec près de 55 % des voix. Nous les remercions chaleureusement. C'est avec une énergie dévouée que nous commençons à mettre en œuvre le programme pour lequel nous avons été élus. Nous sommes pleinement investis pour donner à Belley toute sa capacité à rayonner, à porter des projets ambitieux et à influencer. Je crois fondamentalement que c'est à l'échelle communale et du bassin de vie que les projets doivent se penser et se construire avec le souci permanent de la concertation. J'en profite pour féliciter Pauline Godet qui a pris la tête de la communauté de communes Bugey Sud et avec qui, j'en suis certain, nous allons faire du bon travail.

Dès notre arrivée, nous avons pris connaissance, sur le terrain, des différents chantiers en cours mais également des problématiques à résoudre. Nous avons beaucoup dialogué, rencontré, concerté les partenaires et les forces vives du territoire pour construire tous ensemble le Belley de demain. Maintenant nous allons pouvoir donner une vision claire à l'action municipale et engager la ville sur le chemin du développement.

Ces échanges ont d'ores et déjà porté leurs fruits de manière concrète, notamment le partenariat fort avec la Région Auvergne Rhône-Alpes. Lors de notre rencontre à l'hôtel de Région et de sa venue à Belley, Laurent Wauquiez a fait des annonces primordiales pour notre ville : la construction d'un nouveau lycée regroupant le lycée général et technologique et le lycée professionnel sur un même site. Cette décision fait suite au vote que j'ai présenté aux deux conseils d'administration des lycées et je m'en réjouis. Seconde annonce de taille : le soutien de la Région à hauteur de 1,5 million d'euros pour notre projet de plaine sportive sur le site Diano/Coiffet/Chastel. Tout le défi aujourd'hui est de fédérer d'autres partenaires pour faire de ce projet concerté, un projet d'envergure en adéquation totale avec les besoins des associations et des scolaires.

La période que nous avons traversée et celle que nous vivons sont éprouvantes. C'est pourquoi j'ai décidé, dès mon arrivée, d'établir en urgence un plan post-confinement pour venir en aide aux secteurs les plus touchés (associatif, bars et restaurants, commerce, culture...). Il nous faut encore tenir et respecter rigoureusement les consignes sanitaires pour, nous l'espérons, nous retrouver tous ensemble dans des moments de joie, de liberté et de convivialité bugiste.

Bien à vous.



**Revue d'information municipale de la Ville de Belley n° 165 - Automne 2020 - Tirage : 5 500 exemplaires**  
diffusée gratuitement dans tous les foyers belleysans

- Coordination / Mise en pages : Service communication - 04 79 42 20 20 - com@belley.fr
- Maquette : F\* - frederique.b@orange.fr • Impression : Imprimerie Gonnet - Virignin
- Crédits photos : Couverture : Agence Argo / J. Pruniaux - Ville de Belley - Studio Misenscenes - Centre hospitalier Bugey Sud  
Lycée Saint-Exupéry de Bellegarde - CC Bugey Sud - L'Atelier architectes - Droneole - Voir autrement drone - Voix de l'Ain
- Dépôt légal : 3<sup>e</sup> trimestre 2020 • Directeur de publication : Dimitri Lahuerta • www.belley.fr



## 14 JUILLET

La cérémonie commémorative du 14 juillet s'est déroulée place de la Victoire à Belley. Afin de respecter les consignes sanitaires, celle-ci n'a pas été ouverte au public. Seuls les représentants de la Ville et ceux des associations d'anciens combattants étaient présents.



## MARCHÉ HEBDOMADAIRE

Samedi 4 juillet, les élus sont allés à la rencontre d'une partie des commerçants sédentaires et non sédentaires du marché hebdomadaire (photo prise avant l'entrée en vigueur du port du masque sur le marché). Les échanges ont été nombreux et viendront nourrir les projets de l'équipe.



## DIPLOMATIE

A l'occasion de sa visite dans le Bugey, le nouveau consul du Japon, Kenji Kuratomi, a été reçu à l'hôtel de ville par le maire Dimitri Lahuerta et Annie Cluzel, adjointe à la culture et au rayonnement. Gaëlle Toufflet, ex-représentante de l'association France-Japon des pays de l'Ain, était également présente.



## RENTÉE DES CLASSES

À l'occasion de la rentrée des classes, Dimitri Lahuerta, accompagné de Sylvie Schreiber, adjointe au scolaire et à la jeunesse, et Manon Turtschi, conseillère municipale, se sont rendus dans les cinq écoles que compte la ville, à la rencontre des familles et des encadrants. Le maire a notamment réaffirmé poursuivre activement l'équipement des établissements en nouvelles technologies.



## SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Fin juillet, une patrouille commune police municipale / gendarmerie a procédé à des contrôles de vitesse dans les endroits névralgiques, fréquemment signalés pour des excès de vitesse.

A la suite de cette action, les contrôles ont été intensifiés et la police municipale assure des patrouilles nocturnes au cours desquelles les infractions au code de la route sont relevées. En parallèle, élus et services travaillent sur des aménagements qui pourraient être mis en place pour ralentir les véhicules et protéger les habitants.

## FÊTE DU SPORT

Le traditionnel rendez-vous des associations sportives avait adopté un format plus simple, Covid-19 oblige. Nombreux sont les visiteurs à avoir fait le déplacement pour obtenir des informations ou s'inscrire.



## PROPRETÉ DE LA VILLE

Cet été, le maire de Belley et Jean-Yves Hédon, premier adjoint en charge de l'environnement, ont suivi un des agents du service environnement dans ses missions. Ils ont observé de nombreuses incivilités, notamment à proximité des Trimax. Un plan d'actions pour remédier à ces comportements sera mis en place rapidement conjointement avec la communauté de communes Bugey Sud.



## JOURNÉE DES ASSOCIATIONS

Pour sa 6<sup>e</sup> édition, la Journée des associations culturelles a fait le plein à la salle des fêtes. Les bénévoles d'une vingtaine d'associations belleysannes étaient présents pour échanger avec le public sur leurs activités.

# n° 165

## AUTOMNE 2020

### Dossier

### 6

#### Zoom sur le nouveau conseil municipal



### Economie

### 10

Laurent Wauquiez en visite à Belley 10  
Commerces : quoi de neuf ? 11

### Cadre de vie

### 12

La fibre optique opérationnelle en avril 12  
Le projet de Plaine sportive est lancée 13  
Hôpital et Ehpad ont ouvert leurs portes 14  
Grands chantiers : où en est-on ? 15

### Loisirs

### 16

Retour sur les animations de l'été 16  
Une rentrée sans fausse note 18  
Une voie verte pour cyclistes et piétons 19

### Jeunesse

### 20

Nino Jaillet-Couturier graine de chef 20  
Cap sur Bulle d'éveil ! 21

### Solidarité

### 22

Bilan positif pour l'accueil de loisirs 22

### Agenda

### 23

### Bugey Sud

### 24

### Minorité

### 26



plus d'infos, plus de photos sur [www.belley.fr](http://www.belley.fr)  
et sur la page Facebook de la ville

# Les premiers pas du nouveau conseil municipal

Installé officiellement le 3 juillet, le nouvel exécutif, avec à sa tête Dimitri Lahuerta, entame son mandat de 6 ans dans un contexte particulier mais avec la motivation de mettre en œuvre le programme pour lequel les Belleysans ont voté.

## Comment abordez-vous ce début de mandat ?

Mon équipe et moi-même sommes pleinement engagés pour réaliser notre programme. Nous allons être méthodiques pour que les projets voient le jour rapidement et soient en cohérence avec les besoins des Belleysans. Les premiers mois ont principalement été consacrés aux échanges avec la population et les services, aux rencontres des forces vives, au dialogue avec les partenaires. Ce travail de terrain et d'écoute est capital pour la suite et surtout pour donner un cap précis avec une planification de nos actions ou projets. Je souhaitais souligner les relations sereines et constructives que nous avons avec mes collègues de la minorité. Dans ce contexte difficile que nous connaissons, c'est en dialoguant et en se respectant que nous ferons avancer Belley.

## Quelles sont vos priorités pour les mois à venir ?

Nos priorités ont été définies de manière fine pour les deux années à venir. Je mets un point d'honneur à agir en matière de sécurité routière. Les contrôles ont été intensifiés pour stopper les vitesses excessives. Les patrouilles nocturnes ont vu le jour. L'effectif de la police municipale va être renforcé dans les prochaines semaines.

Seconde priorité : la propreté. Nous devons mettre un terme aux dépôts sauvages et aux incivilités massives autour des containers. Communication, pédagogie mais aussi répression feront partie du plan d'actions que nous sommes en train d'établir conjointement avec Bugey Sud.

Enfin, nous suivons de très près le dossier du déploiement de la fibre optique sur notre ville. D'ici le printemps, l'accès à l'autoroute numérique sera possible pour l'ensemble des habitants et des entreprises installées à Belley. C'est aujourd'hui indispensable pour attirer de nouveaux habitants et faire fonctionner nos équipements comme l'hôpital ou Bulle d'éveil.

## Quels seront les grands chantiers de ce mandat ?

Nous allons mener à bien et suivre rigoureusement l'ensemble des chantiers initiés

sous le précédent mandat et les mettre en fonctionnement. Je pense à l'espace petite enfance Bulle d'éveil en construction et au réaménagement de la rue Saint-Martin qui vient de s'achever. Nous allons suivre de très près et accompagner ceux qui sont portés par d'autres instances comme l'Îlot Vieille porte ou l'ancienne prison.

En parallèle, nous allons lancer les projets sur lesquels nous nous sommes engagés. Nous allons ardemment travailler à la réhabilitation des friches de la ville, qu'elles soient industrielles ou commerciales, pour en faire des espaces accessibles aux porteurs de projet et gommer ces verrues qui donnent une image tronquée de notre belle ville et de son dynamisme.

Autre projet d'envergure : la Plaine sportive Belley - Bugey Sud sur le site Diano/Coiffet/Chastel. La concertation avec les associations et les établissements scolaires a démarré pour recueillir leurs besoins. Un programme est en cours de consultation afin de nous soutenir dans la bonne conception du projet. Nous allons ensuite aller chercher d'autres partenaires que la Région qui s'est engagée à nous soutenir à hauteur de 1,5 million d'euros.

Un programme de mise aux normes et d'entretien de la halle Gonnet va être engagé en 2021. Nous aurons à terme des



équipements sportifs de qualité et pourrons offrir les meilleures conditions d'accueil aux associations et aux scolaires.

Enfin, ce sera aussi un engagement total de notre équipe et un travail en collaboration avec les propriétaires, les investisseurs privés pour redonner vie à tous les espaces belleysans qui à ce jour sont sans perspectives, je pense notamment à l'ancien hôpital sur laquelle nous sommes actuellement mobilisés pour rapidement fixer un projet d'avenir.

## 1<sup>ER</sup> ADJOINT



### Jean-Yves HEDON

Administration générale, relations économiques, environnement & nouvelles technologies  
Conseiller communautaire

Préparateur en pharmacie et Belleysan depuis 1985, son engagement remonte à 2014 lorsqu'il fût élu conseiller municipal aux côtés de Christian Jimenez, puis conseiller départemental l'année suivante. Le projet qui lui tient particulièrement à cœur est le déploiement de la fibre optique sur l'ensemble de la commune d'ici le printemps prochain. Outre ce programme conséquent, le projet phare de la mandature est de faire en sorte que chaque étude portée se fasse dans le respect de l'environnement.

En ce qui concerne le Belley de demain, il voit une ville rajeunie qui sera en adéquation avec la méthode appliquée. Après un mandat de gestion, place à un mandat d'investissement raisonné pour la Ville, en lien avec le Département et la Région, partenaires indispensables.

## ADJOINTS



### Sylvie SCHREIBER

Jeunesse & scolaire  
Vice-présidente de la CCBS  
(projet de santé territorial et solidarités)

Née à Belley, elle est ergothérapeute à l'hôpital. Son projet phare pour cette mandature est la modernisation des écoles des Charmilles et des Cordeliers.

Deux établissements vieillissants et qu'elle souhaite voir dotés des infrastructures qui permettront aux enseignants de travailler dans de bonnes conditions. Son engagement est une continuité (c'est son second mandat) et elle est ravie de poursuivre sa collaboration avec le corps enseignant avec qui elle a tissé des relations basées sur une confiance mutuelle. Et Belley demain ? Elle voit une ville dynamique avec des commerces de proximité, en pleine expansion mais qui garde son âme et reste tournée vers la nature.

### Richard BENISTANT

Finances & ressources humaines

Originaire du Rhône, il vit depuis de très nombreuses années à Belley. Directeur financier de profession, c'est donc un spécialiste des chiffres qui a succédé à Rino Traini. Quand on l'interroge sur son projet phare, sa réponse est concise :

« *Maintenir les coûts de fonctionnement pour dégager le maximum de moyens pour l'investissement au service de notre programme qui prévoit notamment une forte implication sur les équipements sportifs et la redynamisation du cœur de ville* ». Il s'agit de son premier mandat et se voit, du fait de son expérience professionnelle et de ses compétences, propulsé à un poste clé. Les raisons de son engagement sont simples : se mettre au service des habitants et de la collectivité.



### Marie-Hélène DESCHAMPS

Urbanisme & commerce  
Conseillère communautaire

Fraîchement retraitée, elle est également très impliquée dans plusieurs associations belleysannes. « *Mon engagement pour ce mandat est de protéger notre ressource en eau potable qui est*

*d'une qualité exceptionnelle. Nous verrons également l'aboutissement du remplacement des trois réservoirs d'eau potable, pour sécuriser la distribution de l'eau. Pour accompagner les commerçants, je travaillerai avec l'équipe à diminuer le nombre de locaux vides, à réhabiliter des espaces devenus des friches pour redynamiser le centre-ville et permettre de nouvelles installations.* » Quant au Belley de demain, elle prévoit des projets en concertation avec les habitants et les acteurs locaux pour que chacun puisse apporter sa pierre à l'édifice et être fier du résultat.



### Annie CLUZEL

Culture, rayonnement & patrimoine  
Conseillère communautaire

Féru de littérature et de culture, elle a publié six livres. Et même si son engagement ne lui laisse plus guère le temps d'écrire, elle ne le regrette pas tant elle se passionne pour la

mission qui lui a été confiée. Son projet phare de la mandature est la création d'un musée virtuel dans le cadre du dis-

### Annie DELPON

Social, famille, logement & santé  
Conseillère communautaire



Après un premier mandat en tant que conseillère municipale, cette infirmière libérale nouvellement retraitée peut se consacrer pleinement à son rôle d'adjointe. « *J'ai en moi ce besoin de rendre service* », explique-t-elle. Définir un projet phare est difficile pour elle puisqu'elle estime que dans le social, toutes les causes sont à défendre. Elle se réjouit de l'ouverture de l'espace petite enfance Bulle d'éveil en 2021, un bel outil pour les professionnels et un environnement de qualité pour l'épanouissement des enfants. Dans le domaine de la santé, l'élue travaille à l'installation d'une cabine de téléconsultation, en collaboration avec la CCBS et les professionnels de santé du territoire. Le Belley de demain doit rayonner, attirer par son dynamisme et ses performances, en ne laissant personne sur le bord de la route.

### Jean-Michel BERTHET

Sports & sécurité  
Vice-président de la CCBS  
(bâtiments, voirie)



Né à Belley, il y vit et y travaille en tant que gérant de société. Il n'est pas un novice puisqu'il était déjà adjoint aux sports et à la sécurité lors du précédent mandat.

Le projet phare, dans son domaine de compétences, est la Plaine sportive située sur le site Diano/Coiffet/Chastel ainsi que la rénovation de la Halle Gonnet. Il compte également poursuivre le déploiement de la vidéoprotection, augmenter les effectifs de la police municipale pour lutter contre les excès de vitesse et augmenter la présence terrain, même la nuit. L'engagement au sein d'une municipalité est naturel pour cet élu dont le père a été maire d'une commune du Valromey durant plus de deux décennies. Quant à demain, Belley devra trouver une place centrale dans le Bugey sud. Selon lui, le territoire a besoin d'une ville attractive avec un centre-ville qui renaît et où chacun peut se promener en sécurité.



### Dominique CANOT

Travaux & transport

Dominique Canot est né à Mâcon mais vit à Belley depuis 1975, date de sa mutation au collège du Bugey, en tant que professeur d'arts plastiques. Après un mandat de conseiller municipal, ses nouvelles fonctions l'amènent à suivre les chantiers

dont l'espace petite enfance Bulle d'éveil. Son projet phare est la mise en place d'un transport urbain qui reliera le centre-ville au nouvel hôpital, désormais excentré. Ce programme, actuellement à l'étude, a été pensé pour des raisons plurielles : apporter une réponse concrète aux personnes non véhiculées mais aussi favoriser les mobilités douces. Ce trajet sera un essai qu'il espère voir transformé, notamment pour relier la ville aux différents hameaux.

positif Micro-folies, porté par le Ministère de la Culture. La Ville pourra acheter des expositions sur catalogue qui seront projetées sur un écran dans un lieu culturel de Belley. Un projet destiné aux scolaires mais aussi à tous ceux qui souhaitent découvrir une programmation qui se tient dans une grande ville. Si le Belleysan ne vient pas à la culture, la culture viendra à lui !

Et pour demain, elle entend développer la communication autour des projets des différents établissements et associations afin que les Belleysans soient informés de tout ce qui leur est offert. L'élue souhaite également mener des actions de valorisation du patrimoine.

## CONSEILLERS MUNICIPAUX MAJORITÉ



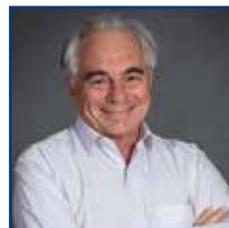
**Anaïs BOUTTEMY**  
VP commission  
Scolaire / Jeunesse  
Conseillère  
communautaire



**Olivier GONDARD**  
Conseiller délégué  
(projet Plaine sportive)  
Conseiller communautaire  
VP commission Sports



**Manon TURTSCHI**  
VP commission  
Environnement  
Nouvelles technologies



**Pierre ROUX**  
3<sup>e</sup> Vice-président  
CC Bugey Sud  
Finances et ressources  
humaines



**Angelica DA COSTA**  
Conseillère  
communautaire



**Claude BREUIL**  
VP commission  
Social / Famille  
Logement / Santé



**Nadine THEVENOT**  
VP commission  
Commerce / Foires  
& marchés



**Virginie BERTHELON**  
VP commission  
Finances / Ressources  
humaines



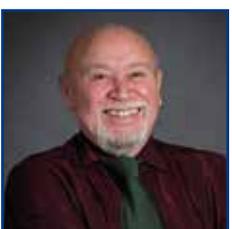
**Sébastien CARRON**  
VP commission  
Travaux / Transport



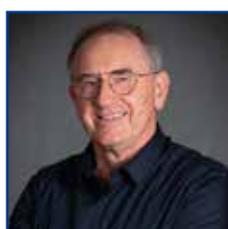
**Daniel PONCY**  
Conseiller délégué  
animation & communication  
VP commission Culture  
Conseiller communautaire



**Hocine BENGRAIT**



**Charles GUILLON**  
VP commission  
Sécurité



**Guy VIGNAND**



**Coco ODIMBA**



*Trombinoscope détaillé  
(composition des commissions,  
coordonnées des élus...) sur  
[www.belley.fr/vie-municipale/  
conseil-municipal/](http://www.belley.fr/vie-municipale/conseil-municipal/)*

## CONSEILLERS MUNICIPAUX MINORITÉ



**Philippe RODRIGUEZ**  
Conseiller  
communautaire



**Claudie RIOU**  
Conseillère  
communautaire



**Sophie EL AZOUZI**  
Conseillère  
communautaire



**Jacques CHEVAT**  
Conseiller  
communautaire



**Gérard SALAGNON**



**Charlotte DEMENTHON**

### Les commissions municipales

Dix commissions municipales ont été constituées. Elles étudient les dossiers, émettent des avis et peuvent formuler des propositions mais seul le conseil municipal est compétent pour régler, par ses délibérations, les affaires de la commune.

- Environnement
- Nouvelles technologies
- Scolaire / Jeunesse
- Finances / Ressources humaines
- Urbanisme
- Commerces / Foires et marchés
- Sports
- Sécurité
- Travaux / Transport
- Social / Famille / Logement / Santé
- Culture / Rayonnement
- Patrimoine

# Un Plan pour venir en aide aux secteurs touchés

Dès son élection, le groupe majoritaire a établi un Plan post-confinement comprenant des actions à court et long termes pour soutenir les secteurs en difficulté.



Après des rencontres avec le CCAS de Belley, les associations caritatives ou d'aides à la personne, les Ehpad, l'Ucab, les acteurs de la santé, les professionnels de la culture et les représentants des entreprises locales, plusieurs décisions ont été prises.

## Côté commerces

Concernant le commerce, une gratuité de 6 mois a été actée pour les commerçants sédentaires ayant un droit de terrasse. Aux commerçants non sédentaires du marché, le droit de place a été offert pendant un semestre aux titulaires. Afin de favoriser le commerce de centre-ville, la demi-heure gratuite de stationnement a été augmentée à une heure sur tout le parc payant. Cette mesure est toujours en vigueur actuellement. Les bars et restaurants ont été sollicités lors du passage du Tour de France pour les informer du passage et leur permettre s'ils le souhaitaient de s'organiser pour travailler ce dimanche-là.

Des mesures pour accompagner les commerçants sur le long terme ont également été actées avec l'Ucab (facilitation des animations commerciales en ville, communication sur les aides aux travaux de réhabilitation des commerces, etc.).

## Côté culture

Côté culture, un geste a été fait aux usagers du conservatoire qui n'ont pas pu bénéficier des cours durant le confinement. Une aide exceptionnelle a été apportée au cinéma L'Arlequin qui avait dû fermer ses portes pendant trois mois.

## L'impact sur les finances municipales

Pour la Ville de Belley, la crise sanitaire a eu un impact important. La perte de recettes (stationnement, droits de terrasse, abonnement commerçants non sédentaires, conservatoire, marché aux puces, périscolaire, accueil petite enfance), les frais supplémentaires occasionnés (achat de produits d'entretien, de masques et matériel de protection des agents) et la baisse des recettes sur les taxes (droits de mutation et taxes sur l'électricité) ont engendré des pertes de plus de 350 000 € pour 2020.

## En chiffres

**29** conseillers municipaux ont été élus au 2<sup>nd</sup> tour des élections municipales par **2 880** votants sur 5 757 inscrits sur les listes électorales : **23** sièges pour la liste "Agir pour Belley et Bugey Sud" de Dimitri Lahuerta (54,99 %) et **6** sièges pour la liste "Réunir Pour Belley au coeur de Bugey Sud" de Jean-Marc Fognini (45,01 %), **8** adjoints et **1** conseiller délégué ont été élus par le conseil municipal.

## Permance des élus

Chaque samedi, un binôme d'élus de la nouvelle équipe municipale assure une permanence de 9 h à 11 h 30, au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville.

Venez à leur rencontre, faites-leur part de vos idées, de ce que vous souhaiteriez améliorer dans la ville.



## Assister au conseil municipal ou à sa retransmission

Les séances du conseil municipal sont publiques (port du masque obligatoire, dans la limite des places disponibles).

Les conseils municipaux sont également retransmis en direct sur la page Facebook de la Ville (Villedebelley).

Les vidéos peuvent être ensuite visionnées en différé sur cette même page mais également sur la chaîne Youtube de la Ville.

## Suivre l'actualité de la Ville de Belley

Retrouvez toute l'actualité de la Ville sur [www.belley.fr](http://www.belley.fr), sur la page Facebook Villedebelley ainsi que tous les trimestres dans le Belley mag, distribué en boîtes aux lettres et disponible en ligne.

# La Région, partenaire de poids dans les projets du territoire

Laurent Wauquiez a été accueilli mardi 22 septembre par le maire, Dimitri Lahuerta. Outre le Plan de relance aux entreprises, le Président de la Région Auvergne Rhône-Alpes a fait des annonces importantes pour le territoire.



## Laurent Wauquiez

Nous avons mis un point d'honneur à protéger notre population dans le cadre de la crise sanitaire. Maintenant, notre obsession est de défendre nos emplois et notre économie régionale.

Ce plan de relance inédit, doté d'1 milliard d'euros par la Région, est bâti sur quatre objectifs fondamentaux : investir massivement et rapidement pour sortir les projets des collectivités le plus vite possible et aider ainsi le secteur du BTP ; favoriser en permanence nos entreprises régionales pour préserver la compétitivité de notre région ; sauver et développer les emplois en Auvergne-Rhône-Alpes en menant une politique offensive vers les secteurs stratégiques clés qui font notre force et attirer de nouvelles entreprises chez nous ; et enfin, faire de notre région un modèle d'économie verte et digitale pour répondre aux enjeux de demain.

Rendez-vous avait été donné au stade Paul-Chastel où l'attendaient les membres des différentes associations utilisatrices des lieux. Laurent Wauquiez a passé en revue les installations sportives et s'est vu présenter le projet municipal de création d'une plaine sportive.

Conscient des enjeux pour les associations et les scolaires bugistes, Laurent Wauquiez s'est engagé à faire de la Région le plus gros financeur du projet, pour un montant estimatif de 1,5 million d'euros.

### Relance économique

Peu après, il a rejoint la salle de spectacles L'Intégral. Devant des chefs d'entreprise, artisans et élus locaux, le Président

a présenté les grandes lignes du Plan de relance économique. Un montant de 3 millions d'euros sera alloué pour le territoire Bugey Sud avec pour objectifs d'aider les communes à lancer des projets et conforter ou développer près de 700 postes. Les personnes présentes ont pu s'exprimer sur leur situation et témoigner pour certaines de leur satisfaction quant aux aides reçues.

### Un nouveau lycée

Autre annonce de taille pour le territoire, la confirmation par le Président de Région du rassemblement du lycée général et technologique et du lycée professionnel sur un même lieu dans le cadre d'un établissement neuf.

## COMMERCE



**NOUVEAU**  
**BK Food pizza**  
**548 avenue Charles de Gaulle**  
 Du lundi au jeudi 11 h 15 > 13 h 30  
 18 h > 22 h 30 et du vendredi  
 au dimanche 18 h 15 > 22 h 30.  
 Tél. 06 32 49 45 99



**NOUVEAU**  
**Kouny & cie**  
**11 Grande rue**  
 Vêtements, accessoires, chaussures  
 0/16 ans (Mayoral, Kickers, Mod8,  
 Robeez...). Du mardi au vendredi  
 9 h 30 > 12 h / 14 h 30 > 19 h,  
 samedi 9 h 30 > 12 h / 15 h < 19 h.  
 Tél. 04 57 10 95 76



**NOUVEAU**  
**L'Atelier**  
**37 Grande rue**  
 Centre de réparation  
 d'objets multimédia. Du mardi au  
 samedi 9 h > 12 h / 14 h > 18 h 30  
 infos@latelier-belley.fr  
 Tél. 07 49 30 62 43



**DÉMÉNAGEMENT**  
**Au bonheur des dames**  
**56 Grande rue**  
 Boutique de vêtements  
 et d'accessoires pour femmes  
 Du mardi au samedi 9 h 30 > 12 h  
 14 h 30 > 19 h (samedi 18 h 30)  
 Tél. 04 79 87 68 14



**DÉMÉNAGEMENT**  
**Espace boucherie**  
**548 avenue Charles de Gaulle**  
 Grillades, barbecue et plancha,  
 merguez maison, viande maturée,  
 bourguignon. Rôtisserie le week-end.  
 Du mardi au vendredi 9 h > 12 h 30  
 15 h > 19 h. Samedi 8 h 30 > 13 h 30  
 15 h > 19 h. Dimanche 9 h > 12 h 30.  
 Tél. 04 79 81 74 91



**DÉMÉNAGEMENT**  
**Precious exotic**  
**14 Grande rue**  
 Produits de la Réunion et du monde.  
 Plats à emporter.  
 Du mardi au samedi 9 h > 13 h  
 15 h > 19 h 30.  
 Tél. 06 52 49 61 25

### DÉMÉNAGEMENT

#### Boucherie des halles belleysannes

**25 Grande rue**  
 Boucherie, traiteur, fromagerie,  
 vente en vrac et vins locaux.  
 Traiteur événementiel.  
 Du lundi au samedi 7 h 30 > 12 h  
 15 h > 19 h. Dimanche 8 h > 12 h.  
 Tél. 04 79 81 35 03



### CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE

#### Inst'inctif

**2 place de la Victoire**  
 Ombré hair, wavy, colorations  
 avec et sans ammoniac...  
 Produits Keune et So pure  
 Mardi / Mercredi 9 h > 18 h 30  
 Jeudi 9 h > 20 h. Vendredi 9 h > 18 h  
 Samedi 9 h > 14 h 30.  
 Tél. 04 79 81 50 13



### CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE

#### Spar

**6 rue de la République**  
 Epicerie de proximité. Du mardi  
 au samedi 7 h 30 > 12 h 30  
 15 h > 19 h 30. Dimanche 8 h > 12 h.  
 Tél. 04 79 81 28 71.



### CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE

#### Passion beauté

**8 place des Terreaux**  
 Parfumerie, institut de beauté.  
 Lundi 14 h > 19 h, mardi, mercredi  
 9 h > 12 h / 14 h > 19 h, jeudi 9 h >  
 12 h 30 / 14 h - 19 h. Vendredi 9 h >  
 19 h. Samedi 8 h 30 > 12 h / 14 h >  
 19 h. Tél. 04 79 81 33 05.



### CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE

#### Les mille saveurs de Rémi

**71 Grande rue**  
 Boulangerie, pâtisserie, chocolaterie.  
 Pain cuit au feu de bois.  
 Lundi, mercredi, vendredi de 6 h 30  
 à 19 h non stop, jeudi 6 h 30 > 13 h  
 et dimanche 7 h > 12 h 30  
 Tél. 04 79 82 06 53



**Vous vous installez à Belley ?  
 Vous changez de locaux ?  
 Vous proposez un nouveau service ?  
 Faites-le savoir.  
 Envoyez un mail à [com@belley.fr](mailto:com@belley.fr)**

# « L'autoroute numérique arrive ! »

**M**ercredi 30 septembre, Walter Martin, président du SIEA (Syndicat Intercommunal d'énergie et de e-communication de l'Ain), instance en charge du déploiement du réseau de fibre optique sur le département s'est rendu à Belley. L'arrivée du très haut débit sur la commune a été annoncée pour le second trimestre 2021. Une excellente nouvelle pour les entreprises et les Belleysans.

Le maire qui a porté le dossier du déploiement de la fibre optique lors du précédent mandat, s'est dit « ravi de voir arriver l'autoroute numérique à Belley d'ici le printemps 2021, indispensable pour le développement de notre commune et des entreprises installées sur le territoire ».

« Le rythme de l'installation des lignes est plus soutenu. Notre objectif est de tout faire pour que l'ensemble des Aindinois puissent accéder à la fibre d'ici mi-2022 », a déclaré Walter Martin.

A Belley, l'installation des armoires NRO (Nœud de Raccordement Optique) et le génie civil sont terminés. Les câbles de fibre optique et les boîtiers sont en cours de pose.



## Pour être informé de la mise en service

Enregistrez votre test d'éligibilité sur [www.reso-liain.fr](http://www.reso-liain.fr). Ainsi, vous serez averti lorsque vous pourrez souscrire un abonnement fibre optique auprès du fournisseur d'accès de votre choix.

## Aux propriétaires d'immeubles

Vous êtes propriétaire privé d'immeuble de quatre logements et plus ?

Pour que vos logements soient éligibles à la fibre, une convention est nécessaire pour réaliser le câblage interne.

## TRAVAUX

# Fin de chantier pour la rue Saint-Martin

**A**près 13 mois de travaux de réaménagement, la rue Saint-Martin a rouvert à la circulation le 9 octobre.

La réfection, débutée en septembre 2019, a été menée en concertation avec les habitants et les commerçants lors de réunions de travail communes. Porté par la Ville de Belley et la communauté de communes Bugy Sud, le projet avait pour but de transformer cette voie de transit très empruntée (3 000 véhicules/jour) en une artère sécurisée pour les piétons et les automobilistes tout en offrant un meilleur cadre de vie aux riverains. L'éclairage public a été intégralement renouvelé en LED pour une consommation énergétique moindre. La vitesse est désormais limitée à 30 km/h et l'accès interdit aux véhicules de plus de 3,5 tonnes. L'accès aux commerces est facilité grâce aux places de stationnement gratuites. Côté esthétique, le revêtement a été choisi dans une teinte claire pour apporter de la luminosité. La rue accueillera également

d'ici quelques semaines des végétaux et du mobilier urbain. Un conteneur enterré Trimax pour les ordures ménagères est dès à présent en fonction.

Une partie moins visible mais tout aussi importante a également fait l'objet d'importants travaux : les réseaux d'eaux. Près de 500 m de canalisations d'eau potable, 80 m de canalisations d'égout, 90 branchements individuels d'eau potable et tout autant de branchements d'assainissement ont été remplacés. Enfin, 400 mètres de canalisations d'égout ont été réhabilités.

Le montant total des travaux s'élève à 1,7 million d'euros (Régie des eaux : 843 000 € ; Ville de Belley : 253 000 € ; CC Bugy Sud : 610 000 €)

La Ville de Belley tient à remercier les riverains et commerçants pour leur coopération durant cette année de travaux ainsi que leur implication lors des différentes phases et appelle désormais chacun des usagers à respecter les lieux.



# La Plaine sportive est lancée

Conformément à son programme, l'équipe de Dimitri Lahuerta vient de mettre sur les rails son projet de Plaine sportive. Ce dernier prévoit la construction d'un nouvel ensemble d'équipements sportifs destinés aux associations sportives du territoire et aux scolaires de la ville sur le tènement Diano/Coiffet/Chastel.

La vétusté, les normes et l'absence d'équipements adaptés sur ces sites ont été décisifs dans ce projet.

Le 14 octobre, les usagers, élus et partenaires ont été invités à une réunion de présentation du projet. A cette occasion, le maire, entouré de l'adjoint aux sports, Jean-Michel Berthet, et du conseiller délégué en charge du pilotage du projet (également vice-président de la commission sport), Olivier Gondard, a annoncé la pre-

mière étape : une grande concertation des usagers. Du 15 novembre au 15 décembre, l'ensemble des usagers seront sollicités par un programmiste pour connaître leurs besoins exacts. Le maire a donc invité chacun à réfléchir dès à présent à ce point pour ensuite construire ensemble un équipement le plus fonctionnel possible.

D'ores et déjà, suite à la visite de Laurent Wauquiez à Belley fin septembre, la Ville de Belley a obtenu l'engagement de la Région Auvergne Rhône-Alpes à hauteur d'1,5 million d'euros. « *Nous allons mener le même travail auprès d'autres partenaires potentiels comme le Département, la Communauté de communes Bugey Sud ou les fédérations* », a annoncé le maire.

Profitant du rassemblement des usagers des équipements sportifs municipaux, Les élus ont annoncé la mise aux normes de

la Halle Gonnet dans les prochains mois à hauteur de 850 000 €. Enfin, les associations ont été informées de la mise en place de conventions d'objectifs Ville / Associations de trois ans pour donner un cadre général au partenariat qui lie les deux entités (mise à disposition d'équipements, projet sportif, attentes de la collectivité...).



## BIENVENUE

## François Payebien, nouveau sous-préfet



Le nouveau sous-préfet François Payebien a pris ses fonctions lundi 12 octobre. 73<sup>e</sup> sous-préfet de Belley, il succède à Pascale Préveirault arrivée en 2015 dans la capitale du Bugey. Une cérémonie au format restreint s'est déroulée place de la Victoire, comme le veut le protocole. Une gerbe a été déposée au pied du monument aux morts en présence des représentants des anciens combattants et porte-drapeaux.

François Payebien a exercé cette même fonction à Segré-en-Anjou-bleu (Pays de la Loire) avant de rejoindre la délégation à la Sécurité routière à Paris en 2018.

## Thomas Didier, commandant de la compagnie de Belley

Thomas Didier a pris ses fonctions le 1<sup>er</sup> août dernier, succédant à Christophe Meneau, nommé à l'Ofast (Office Anti STupéfiants) de Nanterre. A seulement 36 ans, il a 140 gendarmes sous ses ordres.



Gendarme, c'est souvent une affaire de famille et pourtant le jeune officier est le tout premier de la sienne ! Il ne s'agissait pas d'une vocation précoce mais d'une interrogation après des études d'histoire qui l'ont amené à intégrer l'école des Officiers de Melun en 2010, dont il est sorti diplômé deux ans plus tard. Après deux affectations dans la Manche, puis à Nanterre, il a pris le commandement de la compagnie dont le vaste territoire s'étend du Plateau d'Hauteville-Lompnes à Lagnieu et de Belley à Ambérieu-en-Bugey.

« *Belley connaît les mêmes problèmes que les autres villes de taille similaire avec des incivilités, de l'insécurité routière, des stupéfiants et des cambriolages* », souligne le militaire. Il rappelle qu'il partage la même vision du maintien de l'ordre que le maire : « *Nous allons renforcer la collaboration avec la police municipale qui, par sa parfaite connaissance du territoire, est indispensable. La sécurité fait partie d'un ensemble de paramètres qui rend un territoire attrayant.* » Un territoire qui est devenu son nouveau cadre de vie et qu'il juge très agréable. Bien que son travail ne lui ait pas encore laissé le temps d'en découvrir tous les atouts.

# Centre hospitalier et Ehpad ont ouvert leurs portes

Après trois ans de travaux et trois semaines de déménagement, le centre hospitalier Bugey Sud et l'Ehpad (Etablissement d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes), construits avenue de Narvick, sont opérationnels depuis début octobre. Ce nouvel ensemble de 24 000 m<sup>2</sup> à l'architecture contemporaine, devient une pièce maîtresse de l'aménagement urbain de Belley.

**L**e grand public a pu découvrir en avant-première les lieux début septembre à l'occasion de portes ouvertes.

Par groupe de 10 personnes, les visiteurs ont été guidés au travers des nombreux couloirs que compte l'établissement. Au programme, la découverte du hall d'accueil, des chambres, d'un bloc opératoire et de la maternité. La visite s'est achevée par l'Ehpad. Chambres individuelles, salle de restauration, place du village, salon de coiffure, tout a été soigneusement pensé, de l'aspect médical à l'aspect pratique en passant par la décoration.

Début octobre, les deux nouveaux équipements sont pleinement entrés en fonction. Patients, résidents et personnels soignants apprécient les conditions d'accueil et de travail. Avec un tel outil, le centre hospitalier compte bien attirer des nouveaux professionnels de santé.



*Les salles à manger de l'Ehpad ont été décorées avec soin.*



Reportage photo complet sur [www.belley.fr](http://www.belley.fr) et sur la page Facebook de la Ville

## Semcoda : "l'Ilot Vieille porte" à son terme dans quelques mois

**D**imitri Lahuerta, maire de Belley, accompagné d'une partie de son équipe, s'est rendu sur le chantier dit de la Vieille porte pour suivre les avancées.

Ce projet immobilier, chapeauté par la Semcoda, sera opérationnel d'ici quelques mois. Cet îlot impressionnant d'une superficie de 4 000 m<sup>2</sup> va totalement reconfigurer

le quartier de la Vieille porte, tant par son importance que la diversité des fonctions qu'il offre aux habitants.

Dans quelques mois, cet ensemble composé de 24 logements, de trois surfaces commerciales, d'un parking sous-terrain de 200 places, d'une maison pluridisciplinaire de santé de 1 600 m<sup>2</sup> et d'une résidence seniors de 41 appartements accueillera ses premiers habitants et commerces. Plusieurs professionnels de santé (infirmières, ostéopathes, kinésithérapeutes...), sont déjà prêts à rejoindre cette structure qui leur apportera, ainsi qu'à leurs patients, un nouveau confort. Une place centrale viendra lier le bâtiment à l'îlot Baudin. Un jardin, dit des Visitandines, situé un niveau au-dessus de la place, mettra en valeur la Vieille porte, classée, et constituera pour la ville un nouvel espace vert arboré.



# Grands chantiers : où en est-on ?

## RUE SAINT-MARTIN (RÉAMÉNAGEMENT)

Octobre 2020

- Sécurisation et embellissement de la rue
- Réouverture de la route le 9 octobre
- Installation mobilier urbain et espaces verts



## RÉSEAUX D'EAU AV. BRILLAT-SAVARIN

Fin novembre 2020



- Renouvellement du réseau d'eau potable
- Mise en séparatif du réseau de collecte des eaux usées et des eaux pluviales



## ILÔT VIEILLE PORTE (CONSTRUCTION) (logements, commerces et maison de santé)

2020

- Poursuite du second œuvre
- Démarrage de l'aménagement des surfaces extérieures (étanchéité, revêtement de surface)

## FIBRE OPTIQUE

Octobre 2020

Avril 2021



- Câbles de fibre optique et boîtiers en cours de pose
- Mise en service : avril 2021

## CATHÉDRALE (RESTAURATION)

Été 2020

Automne 2020

- Démontage de l'échafaudage
- Remplacement des marches du parvis
- Restauration des grilles de protection des vitraux
- Fin du chantier



## CENTRE HOSPITALIER BUGEY SUD & EHPAD

Octobre 2020

- Fin du chantier
- Déménagement
- Ouverture du centre hospitalier et de l'Ehpad

## VOIE VERTE

Septembre 2020 Mai 2021



- Voie sécurisée cyclistes et piétons (Viarhona > centre-ville)

## BULLE D'ÉVEIL (espace petite enfance et Relais Assistantes Maternelles)

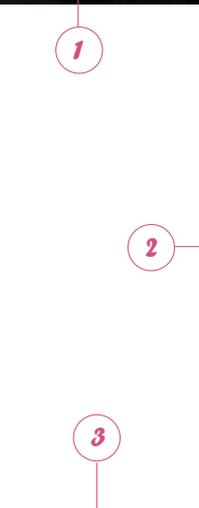
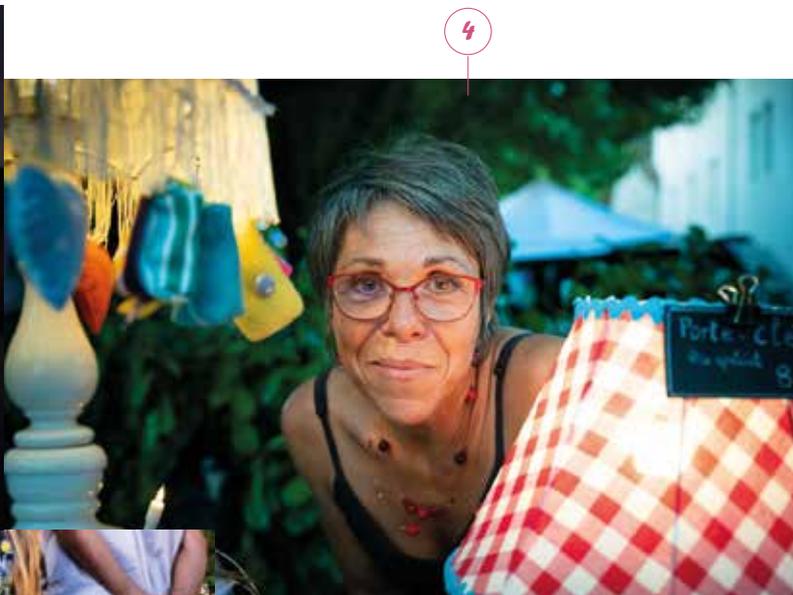
Juin 2020

Janvier 2021

- Second œuvre (peinture, plâtrerie, électricité, plomberie)
- Raccordement au réseau de chaleur
- Ouverture prévisionnelle avril 2021



# ...sur les animations de l'été



4

1

2

3

5

6

**1 Ciné plein air**  
"Mia et le lion blanc"  
Stade Diano - 1<sup>er</sup> août

**2 NOUVEAU - Animations musicales** sur le marché hebdomadaire tous les samedis (en photo M'sieur Gaston)

**3 Marchés nocturnes artisanaux**

place de la Victoire  
25 juillet et 22 août

**6 Exposition** de Danielle Dambrin, peintre, et Céline Giachetti, sculptrice  
18 au 30 juillet  
salle des fêtes

# La Grande boucle de passage à Belley !

La Grande boucle était de passage à Belley dimanche 13 septembre 2020. La 15<sup>e</sup> étape, au départ de Lyon, avait pour point d'orgue le désormais mythique sommet du Grand Colombier.

La caravane publicitaire, attendue des petits et des grands, a traversé la ville vers 13 h 15 avant de laisser la place au groupe de tête une heure plus tard. De nombreux spectateurs étaient postés le long du parcours, agitant leurs drapeaux aux couleurs du Département de l'Ain. A cette occasion, la Ville de Belley avait concocté des animations place des Terreaux : défi vélo d'appartement, parcours vélo, démonstrations VTT, exposition de photos anciennes et des clichés issus du concours lancé par la Ville, photocall et distribution de cadeaux étaient au programme. Les spectateurs ont également pu profiter d'un écran géant pour regarder la course en direct. De quoi garder de belles images en tête de cet événement sportif international !



Retrouvez plus de contenus  
sur [www.belley.fr](http://www.belley.fr)  
et sur la page Facebook de la ville

# Une rentrée sans fausse note

Situé depuis 1998 cours de Verdun, le Conservatoire de musique offre la possibilité aux élèves, quelque soit leur âge, d'apprendre divers instruments et d'intégrer des formations afin d'évoluer dans leur pratique. Rencontre avec Philippe Perrin, le directeur de l'établissement.



## Comment s'est passée la rentrée au Conservatoire ?

Dans l'ensemble, plutôt bien. Les élèves ont répondu présent dans toutes les familles d'instruments. Les effectifs continuent à s'étoffer et je pense que nous devrions arriver au même nombre d'inscrits que l'an dernier.

## Quelles mesures ont été mises en place par rapport au Covid ?

Avant tout, un protocole sanitaire, en lien avec la collectivité. Nous veillons à ce que les gestes barrières soient respectés par chacun en entrant dans le bâtiment. Nous mettons à disposition du gel hydroalcoolique et des produits virucides pour les instruments et les salles de cours. Nous avons, en interne, établi un circuit au sein du Conservatoire afin qu'il y ait le moins de croisements possibles dans les couloirs. Enfin, nous avons décentralisé certains cours comme les interventions scolaires ou les chorales dans d'autres salles de la ville pour respecter la distanciation entre les élèves.

## Quelles sont les nouveautés de cette année ?

Principalement, la mise en place régulière "d'ateliers" découverte des instruments par les professeurs (lire en encadré). Ces rendez-vous ont lieu les samedis de 10 h à 12 h et permettent à ceux qui désirent s'initier à un instrument de venir l'essayer sur les conseils d'un professionnel. Ces instants ont commencé avec la flûte traversière, le cor d'harmonie et le chant et se poursuivront jusqu'aux vacances de Noël avant de s'élargir à d'autres instruments.

Dans le même registre, nous allons développer les interventions en milieu scolaire grâce à notre dumiste, Marie-Alice Besson, par des prestations dans les classes primaires en relation avec les enseignants.

## Qu'en est-il des projets à venir pour l'établissement ?

De nombreux projets verront le jour cette année au Conservatoire si la crise sanitaire le permet. Les traditionnelles auditions et animations des ensembles du conserva-

toire, avec des programmes riches et variés, puis une masterclass de piano, prévue en février, offerte par Christophe Egiziano ainsi qu'un projet autour des cuivres avec l'ensemble Odyssee, en relation avec les professeurs de musique du collège Sabine-Zlatin et des élèves des classes de cuivres du Conservatoire.

Le spectacle de la classe de Delphine Lefebvre "La flûte en chantier" qui devait être donné en juin, sera à nouveau programmé. Tout comme le spectacle regroupant les chorales du conservatoire et l'école Temps Danse Jazz. Nous ne manquons donc pas d'échéances pour cette année et tiendrons informé le public des autres rendez-vous à venir.

► + d'infos : [www.belley.fr](http://www.belley.fr)  
Tél. 04 79 42 27 22  
[conservatoire@belley.fr](mailto:conservatoire@belley.fr)  
Facebook : Conservatoiremusiquebelley



Un protocole sanitaire a été mis en place par l'établissement.

## Découvertes instrumentales

De 10 h à 12 h au conservatoire (cours de Verdun). Entrée libre. Masque obligatoire.

Cor : 7 & 14 novembre  
5 & 12 décembre

Flûte traversière : 7 novembre  
5 décembre

Chant : 10 octobre - 7 novembre

## Le conservatoire en chiffres

**261** élèves  
**196** familles  
**16** professeurs  
**22** instruments enseignés

# Une voie verte pour cyclistes et piétons

Depuis le 14 septembre, la Communauté de communes Bugey Sud aménage à Belley une nouvelle voie sécurisée pour cyclistes et piétons. Elle reliera la ViaRhôna et le centre-ville de Belley.

**P**iétons, cyclistes, rollers... tous les usagers non motorisés pourront utiliser cette voie sécurisée pour leurs trajets du quotidien et ainsi, agir en faveur de la lutte contre le réchauffement climatique, en réduisant l'impact environnemental de leurs déplacements.

En parallèle, dans le même objectif de favoriser les mobilités douces sur son territoire, la communauté de communes Bugey Sud propose un service de location de vélos à assistance électrique et lance une démarche plus globale sur les mobilités actives dans le cadre du Plan vélo national. Des équipements de stationnement vélos (box fermés, appuis vélos), des bornes de recharge pour vélos électriques, ou encore de stations de gonflage seront prochainement installés.

La voie verte sera conçue pour apporter une sécurité maximale aux piétons et cyclistes et assurer la cohabitation avec les autres usagers du domaine public. Cet équipement embellira et

mettra en valeur également l'entrée de Belley, ville-centre du territoire. L'itinéraire sera composé d'une voie double-sens de 3 mètres de large entre le rond-point Jean-Monnet et le bas du boulevard du Mail. La voie se poursuivra autour du rond-point Jean-Monnet pour se connecter à la ViaRhôna au niveau du pont de Coron et au futur centre aquatique.

## Le projet en chiffres

- **850 000 € HT** : Etat 40 %, Région Auvergne-Rhône-Alpes 31%, Département de l'Ain 9 %, Communauté de communes Bugey Sud 20 %
- **2,2 km** aménagés en voie sécurisée
- **8 mois** de travaux

## Parcours de la louve : partez à la découverte de Belley !

Le Parcours de la louve, porté par l'association Belley à cœur, a officiellement été inauguré vendredi 18 septembre. Il s'agit d'un parcours de visite en accès libre du centre-ancien de Belley axé sur ses richesses historiques.

Long de 2 km, il est jalonné par 350 pavés à l'effigie de la louve, emblème de la cité. Particuliers, associations et entreprises locales ont soutenu ce projet afin de permettre d'acheter les pavés et la résine de scellement chimique (coût : 15 000 €). Les agents des services techniques ont, eux, assuré la pose.

Le Maire de la ville, Dimitri Lahuerta, a félicité les membres de l'association pour cette initia-



tive qui vient compléter les actions fortes de mise en valeur du patrimoine menées par la Ville. « *Le patrimoine d'une ville est un facteur indéniable d'attractivité qui participe au développement touristique et économique* », a-t-il déclaré.

## Les Entretiens contraints d'être annulés

Compte tenu du contexte sanitaire, la Municipalité a préféré annuler la 34<sup>e</sup> édition des Entretiens de Belley au pays de Brillat-Savarin. Cette décision, difficile à prendre, a été mûrement réfléchie. Les lourdes contraintes imposées pour l'organisation d'événements allaient à l'encontre de la spécificité de la manifestation qui favorise la convivialité, les échanges et les dégustations.

La Ville de Belley remercie chaleureusement les partenaires et fournisseurs impliqués dans l'organisation. Elus et services travaillent déjà à la préparation de la 34<sup>e</sup> édition qui aura lieu en 2021.

## Appel au don de graines

La médiathèque va mettre en place une grainothèque au printemps prochain. Son fonctionnement est basé sur le troc et l'échange de graines mais aussi des connaissances.

Pour démarrer le projet un appel aux dons de graines est lancé. Déposez vos graines (si possible bio et non hybride F1) de légumes, de fleurs, d'arbres... à l'accueil de la section adulte de la médiathèque. Pensez à préciser le nom de l'espèce et la date de la récolte. Pour vous aider, retrouvez des conseils et astuces sur le site de la médiathèque.

► **+ d'infos :**

[www.mediatheque.belley.fr](http://www.mediatheque.belley.fr)



Retrouvez l'actualité de la ville sur [www.belley.fr](http://www.belley.fr) et sur la page Facebook [Villedelbelley](https://www.facebook.com/Villedelbelley)

# Nino Jaillet-Couturier, graine de (grand) chef !

« Les deux secrets d'un succès sont la qualité et la créativité ! » avait coutume de dire le regretté Paul Bocuse. Le Belleysan, Nino Jaillet-Couturier, tout juste 18 ans, semble avoir parfaitement assimilé cette maxime.



Nino Jaillet-Couturier a remporté le concours France-Québec en début d'année.

Le jeune homme a récemment intégré la brigade du restaurant La Fine Fourchette à Virignin en tant que commis après y avoir fait son apprentissage. Il a désormais la certitude d'apprendre davantage auprès d'un chef passionné et talentueux qu'à l'école ! « L'école c'est bien pour poser les bases », explique Nino, « mais ça reste virtuel et certaines choses ne s'assimilent vraiment que dans la réalité d'un restaurant. C'est beaucoup plus formateur. »

Après une scolarité traditionnelle jusqu'en classe de seconde à l'institution Lamartine, Nino a décidé de s'orienter vers une filière professionnelle et a intégré le lycée hôtelier de Bellegarde-sur-Valserine. C'est un enseignant qui l'a poussé à se présenter au concours France-Québec qui met à l'honneur les produits de la région Auvergne

Rhône-Alpes et ceux de nos cousins canadiens. Nino a pioché dans les produits qui lui ont été imposés pour créer une entrée et un plat. Il a proposé tout d'abord un chaud-froid de truite d'eau douce au bleu de Gex puis un suprême de volaille de Bresse rôti et farci à la canneberge, servi avec des panais et des carottes glacées au sirop d'érable. Des mariages surprenants mais heureux qui ont convaincu le jury et le jeune garçon s'est vu remettre le premier prix du concours.

Un succès qui l'a conforté dans le choix de son métier et lui a apporté la confiance nécessaire pour se lancer dans le monde du travail en dépit de son jeune âge. Depuis, il joue dans la cour des grands et entend bien se perfectionner. Il ne sait pas encore ce qu'il fera dans quelques années mais ne

se voit pas ailleurs que dans une cuisine : « J'aimerais voyager et découvrir d'autres cuisines, notamment asiatiques », explique le jeune homme qui reconnaît avec humilité qu'il a encore beaucoup à apprendre. Curieux et passionné, il s'intéresse à la pâtisserie, notamment la nouvelle vague pauvre en sucres et en matières grasses. Il entend bien s'initier aux cuisines végétarienne et végane afin de répondre à la demande de plus en plus forte. Comme beaucoup de jeunes gens de son âge, il est sensible aux questions écologiques et favorise les produits locaux et de saison, afin de réduire l'impact de la cuisine sur l'environnement.

Nino ne fait donc pas mentir l'adage de Bocuse qui proclamait que « le bonheur est dans la cuisine ! ».

# Cap sur "Bulle d'éveil" !



Très mobilisées durant la crise sanitaire, les professionnelles de la petite enfance ont su faire des contraintes imposées, un moyen de mieux fonctionner et préparer, plus sereinement, le changement de bâtiment prévu en avril prochain.

**A** Belley, l'accueil petite enfance a évolué durant la crise sanitaire de l'hiver dernier. Mobilisées pendant le confinement, les équipes du multi-accueil Les Petits loups et du jardin d'enfant Passerelle ont dû accueillir sur un seul et même site, les enfants des professionnels prioritaires. Une des contraintes dans cet accueil était de ne pas séparer les fratries.

Ce qui était un impératif au départ est devenu un formidable tremplin pour les équipes qui avaient à cœur le projet de pouvoir accueillir les enfants dans des groupes inter-âges. Ce projet était d'ailleurs en réflexion en vue du déménagement à l'espace petite enfance "Bulle d'éveil" actuellement en construction avenue Hoff. Après le confinement, cette organisation a été maintenue dans les deux structures.

## Une stimulation permanente

Pour les tout-petits, être auprès des plus grands est une stimulation permanente, une animation à plein temps. Les plus grands se sentent valorisés et responsables auprès des plus petits. Les âges intermédiaires peuvent grandir à leur rythme être soit un "grand" soit un "petit" selon les besoins du jour. Les professionnelles de la petite enfance œuvrent en accompagnant au quotidien, les enfants et leur famille.

## Changement de statut pour le jardin d'enfants

En septembre, le jardin d'enfants situé avenue Paul Chastel, s'est transformé en multi-accueil suite à la loi du 28 juillet 2019 qui a rendu la scolarité obligatoire à 3 ans et donné cinq ans à ces structures pour évoluer soit en écoles privées, soit se transformer en Etablissement d'Accueil du Jeune Enfant.

Désormais Passerelle accueille des enfants de 18 mois à 4 ans et vient constituer le quatrième groupe avec les trois du multi-accueil Les Petits loups installé rue du Chapitre. Tout ce petit monde se retrouvera à partir du 12 avril 2021, date d'ouverture de l'espace petite enfance, "Bulle d'éveil" avenue Hoff.

Cet espace pourra accueillir jusqu'à 89 enfants de 3 mois à 4 ans. De nombreux projets sont à venir comme des ateliers parents (portage, massage, alimentation...), des cafés parents, un conseil de crèche avec élection de représentants des parents. Une réflexion est menée pour favoriser encore plus l'accueil de l'enfant en difficulté ou avec un handicap avéré et favoriser le retour à l'emploi notamment des parents isolés.

► **+ d'infos** : secrétariat du multi-accueil  
tél. 04 79 81 19 45

## Le projet en bref

**89** places

**1 550 m<sup>2</sup>** de surface  
intérieure

Date envisagée à ce jour  
pour l'ouverture" **avril 2021**

**Financement** : Ville de Belley, CAF, Département, Région et Etat

### Les + du projet :

- Bâtiment de plain-pied
- Nouvelles zones d'activités d'éveil et de développement psychomoteur
- Horaires élargis
- Accès et stationnement facilités
- Efficacité thermique et économie de fonctionnement
- Création d'un relais d'assistantes maternelles

# Bilan positif pour l'accueil de loisirs

**M**algré un protocole sanitaire contraint, les équipes d'animation de l'accueil de loisirs ont proposé des animations originales tout au long de l'été. Les enfants et les jeunes ont apprécié de se retrouver entre eux et profiter de temps conviviaux. Après la période de confinement, il était important pour le centre social Escale de répondre présent pour les familles, leurs enfants et leurs jeunes.

Côté 4/11 ans, entre 50 et 60 enfants ont été accueillis chaque jour en juillet et entre 30 et 40 en août, répartis en deux groupes. L'accueil se fait comme depuis plusieurs années dans les locaux de l'école Jean-Ferrat.

Des sorties pour chaque tranche d'âge ont été proposées : chantier médiéval de Montcornelles, accrobranche à Hauteville, tir à l'arc et chasse au trésor, Parc des épouvantails, découverte des fruits du Bugey (Lhuis), parc de Moidière, grottes Saint-Christophe, maison du vélo, activité nature avec l'Ubac (guide moyenne montagne) et deux grands jeux le dernier vendredi du mois.

Un rallye photos dans Belley a permis aux enfants de découvrir ou redécouvrir des lieux ou des monuments dans la ville, comme le cinéma, la cathédrale, la médiathèque...

Trois stages de quatre demi-journées ont été réalisés, tous complets : stage sportif et stage nature pour les 4/5 ans, stage diabolo pour les 8/11 ans.

Côté ados (11/17 ans), 24 jeunes maximum étaient accueillis par jour. Conformément au projet pédagogique, le groupe a intégré des jeunes scolarisés en CM2 et rentrant en 6<sup>e</sup> en septembre.

Lors des temps d'activités, des groupes ont été formés pour éviter les regroupements importants.

Tous les jours un groupe de 8 à 15 jeunes partaient en sortie extérieure (segway à Annecy, escape game, baignade au lac, canyoning, etc.). Sur place au centre social, les activités n'ont pas manqué avec la fabrication de sièges en palettes bois, des ateliers pâtisseries et smoothies mais surtout des temps où les jeunes peuvent être ensemble et profiter.

Des soirées thématiques, organisées les jeudis soirs en juillet et août, et des nuitées sont venues compléter le programme.

## ► + d'infos :

Centre social Escale  
170 avenue Paul Chastel  
tél. 04 79 81 26 56

## Une journée dédiée au graff

Lundi 13 juillet, un groupe de huit jeunes a accueilli l'intervenant Antoine Barsé pour une journée sur le thème du graff et de son histoire. Plus connu sous le pseudonyme d'Action, le graffeur Antoine Barsé est déjà intervenu sur plusieurs projets à Belley.

Après leur avoir raconté l'histoire et l'évolution de cet art urbain, les ados ont été invités à trouver leur nom de graffeur et à s'inventer une signature. Une première approche de la discipline mais aussi une manière de rassurer chacun dans ses compétences artistiques.

L'après-midi, le groupe a découvert la technique light painting qui consiste à se prendre en photo en mode rafale tout en réalisant des mouvements avec des jeux de lumière.

Enfin, tous se sont exercés au graff sur des murs de cellophane pour laisser libre cours à leur imagination artistique. La journée s'est terminée par une démonstration d'Action sur l'un des murs du centre social.



## EN BREF

### Semaine bleue

Dans le cadre de la semaine nationale dédiée aux seniors, des animations ont été proposées dans les maisons de retraite, à l'image de DomusVi où les résidents ont été invités à passer un permis piéton.

Après une séance de code de la route, un parcours grandeur nature a été installé. L'occasion de les inciter à plus de mobilité et à faire travailler leur mémoire !



### Le centre social a besoin de vous

Le centre social recherche des bénévoles pour ses activités atelier couture et ludothèque et écrivains publics (aide à la rédaction de courriers, montage de dossiers administratifs).

## ► + d'infos :

Centre social Escale  
04 79 81 26 56

### La Croix-rouge recherche des bénévoles

Activités ponctuelles ou régulières, liées à l'urgence, au secourisme, à l'action sociale, de nombreuses missions sont proposées par la Croix-Rouge française (aides alimentaires et financières, vestiaires et Vestiboutique, formations urgence secourisme,...).

## ► + d'infos :

Croix Rouge Belley,  
tél. 04 79 81 46 16  
Danièle Michel,  
tél. 07 69 63 32 17  
crf.belley@orange.fr

## OCTOBRE

**LUNDI 19**

### **DON DU SANG**

15 h 30 > 19 h 30

salle des fêtes

organisé par les Donneurs de sang bénévoles

**DU 24 AU DIMANCHE  
8 NOVEMBRE**

### **EXPOSITION**

Colette Sonzogni

salle des fêtes

**MERCREDI 28**

### **EVENEMENT**

"Alors on danse"

16 h > 18 h

palais épiscopal

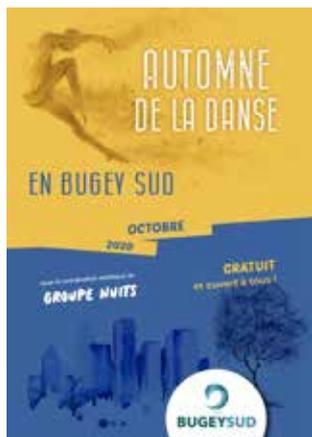
organisée par la Communauté

de communes Bugey Sud

accueillie en partenariat avec

la médiathèque municipale

Sur inscription.



## NOVEMBRE

**SAMEDI 7**

### **SPECTACLE MENTALISTE**

Viktor Vincent "Mental circus"

20 h 30, L'Intégral

**DIMANCHE 8**

### **FOIRE**

### **DE LA SAINT-MARTIN**

annulée

**MERCREDI 11**

### **CÉRÉMONIE OFFICIELLE**

place de la Victoire, 11 h

organisée par la Ville de Belley

**VENDREDI 13**

### **CONCERT**

"Vian" par Debout sur le zinc

20 h 30, L'Intégral

**MERCREDI 18**

### **CONFÉRENCE**

"Albert Callet, le Viriolan,

qui vécut la Commune

de Paris", 17 h 30, salle des

fêtes organisée par la Société

savante Le Bugey

**JEUDI 19**

### **SOIREE DEBAT**

"Emotions du tout-petit :

comment gérer ses

colères ?" 18 h 45

multi-accueil La Passerelle

(170 av. P. Chastel)

sur inscription auprès des

structures petite enfance

**SAMEDI 21**

### **BREAK DANSE**

### **HIP HOP**

"Dance N'Speak Easy"

20 h 30, L'Intégral

**VENDREDI 27**

### **CONCERT**

### **D'ACCORDÉON**

20 h, salle des fêtes

organisé par le club

des accordéonistes du Bugey

**SAMEDI 28**

### **CONCERT JAZZ**

20 h 30, L'Intégral

"Robyn Bennett"

## DÉCEMBRE

**VENDREDI 4**

### **TELETHON**

Bar à soupes et vente

au profit de l'AFM

10 h > 19 h, devant la mairie

### **LUDOTHÈQUE**

14 h > 18 h, lieu à préciser

organisée par le centre social

Escale

### **MOMENT MUSICAL**

du conservatoire, 18 h 30,

L'Intégral, entrée libre

### **PERFORMANCE SLAM**

avec Mehdi Krüger

19 h, palais épiscopal

organisée par la médiathèque

### **MARCHÉ DE NOËL & ILLUMINATIONS**

Annulés

**SAMEDI 5**

### **LUDOTHÈQUE**

9 h > 12 h 30,

lieu à préciser, organisée par

le centre social Escale

**MARDI 8**

### **TEMPS D'ECHANGES**

"Les apports de la musique

dans le développement de

l'enfant", animé par Claire

Guillaume, musicothérapeute

20 h > 21 h 30, au centre

social Escale. Entrée libre sur

inscription au 04 79 42 26 56.

**JEUDI 10**

### **THÉÂTRE**

"Une vie"

20 h 30, L'Intégral

**SAMEDI 12**

### **SALON DU LIVRE**

salle des fêtes

organisé par Voyage

en écriture

### **TROC FRINGUES**

de 10 h à 12 h,

au centre social Escale

(170 avenue Paul Chastel).

Dépôt des articles au centre

social avant le 4 décembre

**MERCREDI 16**

### **CONCERT**

### **DES DÉBUTANTS**

salle des fêtes, 18 h 30

organisé par le Conservatoire

de musique, entrée libre

### **VISIO-ATELIER**

### **COUCHES LAVABLES**

18 h > 20 h

gratuit sur inscription

belleycoucheslavables

@gmail.com

**SAMEDI 19**

### **SPECTACLE MUSICAL**

"Le livre de la jungle"

19 h, L'Intégral

**MARDI 22**

### **DON DU SANG**

9 h > 12 h 30, salle des fêtes,

organisé par les Donneurs

de sang bénévoles

**JEUDI 31**

### **RÉVEILLON**

### **SAINT SYLVESTRE**

L'Intégral, organisé par le BOC

## JANVIER

**VENDREDI 8**

### **CONCERT**

"Tap Factory"

20 h 30, L'Intégral

### **LUDOTHÈQUE**

14 h > 18 h, lieu à préciser

organisée par le centre social

Escale

**SAMEDI 9**

### **LUDOTHÈQUE**

9 h > 12 h 30, lieu à préciser

organisée par le centre social

Escale

### **CONCERT**

chorales du conservatoire

et Temps danse jazz, L'Intégral,

20 h

**JEUDI 14**

### **THÉÂTRE**

"Plaidoiries"

20 h 30, L'Intégral

**SAMEDI 16**

### **CINE-CONCERT**

20 h 30, à L'Intégral

organisé par l'Orchestre

d'harmonie

**JEUDI 21**

### **AUDITIONS CHANT**

18 h, palais épiscopal

organisé par le Conservatoire

de musique, entrée libre

**VENDREDI 22**

### **CÉRÉMONIE DE VŒUX À LA POPULATION**

18 h 30, L'Intégral

organisée par la Ville de Belley

et la Communauté

de communes Bugey Sud

**SAMEDI 30**

### **SPECTACLE MUSICAL JEUNE PUBLIC**

"La toute petite boîte à gants"

L'Intégral, 10 h

en partenariat

avec le Festival Mélimômes

# LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES **BUGEY SUD**

vous présente  
son nouveau  
**Bureau  
communautaire**



**Pauline GODET,**  
Maire de Valromey-sur-Séran  
**élu(e) nouvelle  
Présidente** de la  
communauté de  
communes Bugey Sud  
pour la mandature  
2020-2026



**Pierre ROUX,**  
3<sup>e</sup> Vice-président  
Conseiller municipal de Belley

**Finances,  
Ressources Humaines**



**Jean-Michel BERTHET**  
7<sup>e</sup> Vice-président  
Adjoint au Maire de Belley

**Bâtiments, voirie**



**Myriam KELLER,**  
4<sup>e</sup> Vice-présidente  
Maire de Ceyzérieu

**Développement  
économique**



**Pierre COCHONAT**  
8<sup>e</sup> Vice-président  
1<sup>er</sup> adjoint au Maire de Peyrieu

**Cycles de l'Eau**



**Régis CASTIN,**  
1<sup>er</sup> Vice-président  
Maire de St-Germain-les-Paroisses

**Tourisme,  
patrimoine,  
culture, sports**



**Philippe NARDIN,**  
5<sup>e</sup> Vice-président  
Conseiller municipal de Chazey-Bons  
**Coordination et mutualisation  
avec les communes,  
concertation avec les citoyens**



**Francine MARTINAT**  
9<sup>e</sup> Vice-présidente  
1<sup>ère</sup> adjointe au Maire d'Andert-Condou  
**Mobilité, politiques de  
la ville et de l'habitat,  
gens du voyage**



**Franck ANDRÉ-MASSE,**  
2<sup>e</sup> Vice-président  
Maire de Culoz

**Projet de territoire,  
urbanisme et  
planification,  
communication**



**Michel Charles RIERA**  
6<sup>e</sup> Vice-président  
Maire d'Arbois-en-Bugey  
**Plan Climat Air Energie  
Territorial (PCAET), gestion  
et valorisation des déchets**



**Sylvie SCHREIBER**  
10<sup>e</sup> Vice-présidente  
Adjointe au Maire de Belley  
**Projet de santé  
territorial et solidarités**



Chères Belleysanes et chers Belleysans,

La rentrée est déjà derrière nous et les incertitudes liées à la crise sanitaire demeurent. Nous espérons que la situation redeviendra normale pour toutes et pour tous le plus rapidement possible et que, collectivement, nous en tirerons quelques leçons pour l'avenir.

Les élections municipales ont eu lieu et les instances se sont organisées pendant l'été pour gérer les six prochaines années du mandat.

Nous voilà six élus pour vous représenter au sein de l'opposition du conseil municipal de Belley, vous les 45% d'électeurs ayant fait confiance aux équipes et aux programmes réunis de Réunir Pour Belley et de Belley Alternative. Nous vous en remercions.

La démocratie, c'est avant tout le débat contradictoire. Nous nous engageons donc à être une opposition constructive car c'est l'état d'esprit qui nous anime. Nous espérons à présent un mandat aussi dynamique que nous l'avions imaginé dans nos programmes.

En ce début de mandat d'élus d'opposition, nous avons pris la parole qui nous est due au conseil municipal comme nous la prendrons au sein des différents comités et commissions.

Nous nous sommes réjouis de la création d'une commission environnement bien que nous aurions préféré le titre « écologie ».

En effet, il ne s'agit pas d'une simple querelle d'appellation. L'écologie vise à ce que les rapports entre l'homme et son environnement soient plus harmonieux. Préserver l'environnement ne suffit pas, l'homme étant à la fois victime et bourreau de l'environnement.

Nous avons d'ailleurs demandé la présidence de la commission environnement qui nous a été refusée : occasion manquée d'une première à Belley (cela se fait ailleurs) et sans doute le début raté d'une ère nouvelle.

Deux points de discussion nous sont apparus :

1) Nous déplorons que le budget du CCAS ait été reconduit à l'identique. Si la crise sanitaire a débouché sur une crise économique, la crise économique met en difficulté les plus fragiles et pas seulement eux. Pourtant une réserve de 437 894,26€ pour les dépenses imprévues (alors qu'en 2019 elle était de 111 989,26€), a été inscrite au budget général ! Une partie aurait pu être affectée au budget du CCAS. Dommage ! Nous souhaitons une vraie politique municipale sociale avec un CCAS fort et un centre social municipal et non délégués à quelques associations.

2) La municipalité a décidé de renégocier un prêt, ce qui semble une bonne chose. Cependant si les annuités de remboursement ont baissé, la durée de remboursement a augmenté et le coût du prêt également. Nous nous sommes demandé si cette décision était justifiée.

Soucieux de créer un vrai conseil municipal où chacun participe activement aux actions et décisions, nous avons demandé à la majorité une indemnité pour tous les élus. Cette pratique est de plus en plus courante en France et elle favorise l'implication de tous. Cette idée n'a pas été retenue par la majorité. Sans doute avons-nous manqué de pédagogie, car la majorité municipale est restée interloquée devant cette proposition.

Vous le voyez, les élus d'opposition souhaitent une démocratie locale participative et diversifiée qui rompe avec la critique systématique.

Nous sommes également quatre à vous représenter au sein de la communauté de communes.

Nous nous engageons à vous représenter dignement au sein du conseil municipal de Belley et au sein du conseil communautaire de Bugey Sud pour défendre les valeurs communes qui nous animent.

Nous restons à votre écoute, continuant à soutenir nos concitoyens en cette période difficile, et nous interviendrons dans la mesure de nos pouvoirs et missions.

Vous souhaitant à toutes et tous une bonne rentrée 2020.

*Les élus de l'opposition, Jacques Chevat, Charlotte Dementhon, Sophie El Azouzi, Claudie Riou, Philippe Rodriguez, Gérard Salagnon.*

# Bar à soupes

*et autres petites douceurs...*

**AU PROFIT DU TÉLÉTHON**

INNOVER POUR GUÉRIR



**VENDREDI**

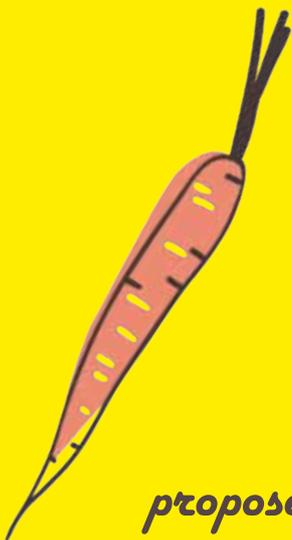
**4**

**DÉC.**



*devant la mairie*

**BELLEY / 10H - 19H**



*proposé par les agents de la Ville de Belley  
avec le soutien de restaurateurs et commerçants*

**BELLEY**

# L'Intégral



Marc-Antoine  
Le Bret  
Humour

11  
sept



8  
jan

Tap Factory  
Show urbain

**ANNULÉ** Gad Elmaleh  
Humour

23  
sept



14  
jan

Plaidoiries  
Théâtre

Portrait de Ludmilla  
en Nina Simone  
Théâtre

6  
oct



30  
jan

La boîte à gants  
Jeune public

**REPORTÉ  
15 MAI 2021** Tribute pop rock  
Concert

10  
oct



27  
fev

Maxime Le Forestier  
Chanson française

Noces de rouille  
Théâtre

16  
oct



5  
mar

Et pendant ce temps  
Simone veille  
Théâtre

Viktor Vincent  
Mentaliste

7  
nov



11  
mar

Cyrano Parano  
Théâtre

Debout sur le zinc  
Chanson française

13  
nov



26  
mar

Toi tu te tais  
Théâtre

Dance N'Speak Easy  
Danse break/hip-hop

21  
nov



9  
avr

Couleurs cuivres #3  
Théâtre musical

Robyn Bennett  
Concert jazz

28  
nov



30  
avr

Jean-François Zygel  
et André Manoukian  
Duel de piano

**ANNULÉ** Izia  
Concert

5  
déc



6  
mai

Parpaing  
Récit-Théâtre

Une vie  
Théâtre

10  
déc



14  
mai

Laurie Peret  
Humour

Le livre de la jungle  
Spectacle musical

19  
déc



Saison  
culturelle  
2020 - 2021



Réservations  
04 79 42 31 88  
lintegrал.belley.fr

